

Posudek bakalářské práce Lenky Blažkové

Jazykový režim EU v praxi: srovnání dostupnosti dokumentů v češtině, ve francouzštině a v angličtině na webových stránkách Evropského úřadu pro výběr zaměstnanců

(FF JU České Budějovice, 2011)

Ve své bakalářské práci si L. Blažková klade za cíl zhodnotit jazykovou praxi Evropského úřadu pro výběr zaměstnanců ve vztahu k nařízení EU 1/58. Nejprve obecně představuje instituce EU a definuje postavení Evropského úřadu pro výběr zaměstnanců v jejich rámci, rovněž podává informace o rozličném statutu jazyků v mnohojazyčné EU. Poté se zabývá analýzou dostupnosti dokumentů Evropského úřadu pro výběr zaměstnanců v češtině, francouzštině a angličtině. Dostupnost dokumentů testuje na stránkách instituce, přičemž si dokumenty pracovně rozděljuje do několika tematických okruhů. Dochází k závěru, že neplatí, že by všechny dokumenty Úřadu byly dostupné ve zkoumaných jazycích ve stejné míře. Rozdíly existují mezi jednotlivými skupinami dokumentů, ale sumárně platí, že nejvíce zastoupeny jsou angličtina (na prvním místě) a francouzština (na druhém místě). Diplomantka tak dochází ke zjištění, že ačkoli je rovnost úředních jazyků garantována základními listinami EU, v praxi dochází k nerovnosti v jazykovém úzu a dostupnosti oficiálních materiálů EU. Otázkou do diskuze je, zda fakt, že v Úředním věstníku EU nejsou publikovány dokumenty ve všech verzích, není v podstatě protiprávním stavem.

Práce splňuje zadání a vytyčeného cíle je pomocí adekvátních metod dosaženo. Výsledky analýzy lze považovat za přínosné.

Styl výkladu je střízlivý a věcný – splňuje zvykové nároky na způsob psaní akademických kvalifikačních prací. Vytykám slabou jazykovou úroveň francouzského resumé.

Práci doporučuji k obhajobě a navrhuji hodnotit známkou **výborně**.

V Českých Budějovicích dne 7. června 2011.

PhDr. Ondřej Pešek, Ph.D.

